

PROGRAM ZA CJELOŽIVOTNO UČENJE - ERASMUS

UGOVOR O STUDIJSKOM BORAVKU

Broj Ugovora:

Između :

1. Matična ustanova :
Puna adresa :
OIB :
Broj telefona :
Adresa elektroničke pošte :
U daljnjem tekstu "Ustanova"
zastupana po:
(zakonski predstavnik Ustanove)

i

2. Ime i prezime studenta
Puna adresa :
Državljanstvo :
OIB :
Matična ustanova :
Studijski smjer :
Razina studija :
Vrsta studija :
Nositelj studentskih prava uz potporu MZOS-a
(npr. subvencionirana prehrana) DA NE
Broj x-ice :
Korisnik studentskog doma uz potporu MZOS-a : DA NE
Naziv studentskog doma (ukoliko je prethodno DA) :
Adresa studentskog doma :
Broj telefona studenta :
Adresa elektroničke pošte studenta :

U daljnjem tekstu "Korisnik"

Ustanova i Korisnik prihvaćaju sljedeće uvjete i pravitke.

Privitak I	Learning Agreement
Privitak II	Opći uvjeti
Privitak III	Erasmus studentska povelja
Privitak IV	Obrazac završnog izvješća za studijski boravak
Privitak V.1.1.	Potvrda o dolasku na /odlasku s visokog učilišta
Privitak V.1.2.	Zahtjev za izmjenu trajanja mobilnosti radi reguliranja subvencionirane prehrane

1. Predmet

Predmet ovog Ugovora jest određivanje obveza ugovornih stranaka vezano uz dodjelu financijske potpore za studijski boravak studenata u okviru Programa za cjeloživotno učenje odnosno sektorskog programa ERASMUS.

Ustanova dodjeljuje Korisniku financijsku potporu u svrhu studijskog boravka u okviru programa Erasmus.

Korisnik prihvaća financijsku potporu i obvezuje se realizirati studijski boravak u skladu sa zahtjevima iz Privitka I, postupajući na vlastitu odgovornost.

Korisnik svojim potpisom potvrđuje da prihvaća uvjete iz ovog Ugovora. Svaka izmjena i nadopuna Ugovora uređuje se pismenim putem.

2. Trajanje

Ovaj Ugovor stupa na snagu danom potpisa zadnje od objiju ugovornih stranaka.

Aktivnosti u okviru ovog Ugovora mogu se ostvariti između 1. lipnja 2013. godine i 30. rujna 2014. godine.

3. Studijski boravak u inozemstvu

Korisnik će ostvariti studijski boravak na inozemnom visokom učilištu

*od: dd/mm/gggg	*do: dd/mm/gggg
------------------------	------------------------

u ukupnom trajanju od:

mjeseci:

*navedeni datumi su indikativni; stvarni datumi odlaska i povratka regulirani su pravitcima ugovora.

na

Naziv inozemnog visokog učilišta:	
adresa:	država:

(U slučaju sudjelovanja na EILC-u potrebno je upisati datume. Ako datumi nisu poznati u vrijeme potpisivanja ugovora, potrebno je naknadno napraviti amandman ili poseban ugovor.)

Erasmus intenzivni tečaj jezika počinje dd/mm/gggg, a završava dd/mm/gggg.

4. Financijska potpora

Korisnik će u okviru programa Erasmus primiti financijsku potporu na teret sredstava Europske komisije u mjesečnom iznosu od €, što ukupno čini..... €.

Korisniku se dodjeljuje dodatna financijska potpora u iznosu od € za sudjelovanje na Erasmus intenzivnom tečaju jezika u trajanju od tjedna/..... dana.

(U slučaju da iznos za EILC nije poznat u vrijeme potpisivanja ugovora, potrebno je naknadno napraviti amandman ili poseban ugovor.)

(Ukupni iznos za sudjelovanje na Erasmus intenzivnom tečaju jezika određuje se na način da se mjesečni iznos financijske potpore podijeli s 30 te pomnoži s trajanjem tečaja u danima. Student mora priložiti dokaz o datumu početka i završetka tečaja jezika.)

Korisnik neće primiti financijsku potporu u okviru programa Erasmus, ali će se na njega primijeniti sva ostala prava i obveze u okviru navedenog programa (status Erasmus studenta bez financijske potpore).

5. Isplata financijske potpore

Financijska potpora navedena u Članku 4. isplatit će se Korisniku najkasnije 30 kalendarskih dana od stupanja Ugovora na snagu u kunskoj protuvrijednosti prema tečaju koji odredi Nacionalna agencija prilikom uplate sredstava Ustanovi.

Financijska potpora isplatit će se jednokratno,

ili

u obliku predujma koji predstavlja 80% ukupne financijske potpore.

Ustanova je dužna isplatiti samo ona sredstva koja joj je doznačila Nacionalna agencija odnosno Europska komisija.

Ustanova će isplatiti financijsku potporu na žiro račun Korisnika:

Naziv banke: [...]

Adresa poslovnice: [...]

Puni naziv vlasnika računa: [...]

IBAN: [...]

Konačan iznos financijske potpore određuje se nakon što Korisnik dostavi završno izvješće i potvrdu inozemne ustanove o dužini razdoblja mobilnosti. Ustanova će najkasnije 30 dana od primitka završnog izvješća Korisnika isplatiti preostali iznos financijske potpore (ukoliko je isplaćen predujam od 80%) odnosno izdat će nalog za povratom sredstava.

6. Studentska prava na subvencioniranu prehranu

Ukoliko student ostvaruje studentska prava na subvencioniranu prehranu, korisniku će ona biti privremeno suspendirana tijekom razdoblja mobilnosti navedenog u ovom ugovoru. Za eventualne izmjene datuma mobilnosti koristi se obrazac iz Privitka V.1.2. koji treba biti izdan u 2 primjerka, od kojih jedan zadržava Ured za međunarodnu suradnju, a jedan studentska služba (referada).

7. Podaci o mobilnosti studenta

U provedbi programa Erasmus, visoko učilište redovito će unositi podatke o mobilnosti studenta u informacijski sustav za upravljanje podacima o studentu.

Navedeni podaci uključuju:

- ime i prezime studenta
- JMBAG (ukoliko je primjenjivo)
- OIB
- naziv matičnog visokog učilišta
- naziv visokog učilišta u inozemstvu
- datum odlaska na mobilnost
- datum povratka s mobilnosti
- program u okviru kojeg se realizira mobilnost
- studij u Republici Hrvatskoj

8. Suglasnost studenta

Student je suglasan da se podaci navedeni u točki 7. *Podaci o mobilnosti studenta* koriste u svrhu reguliranja prava na subvencioniranu prehranu.

9. Opći uvjeti

Korisnik je suglasan s općim uvjetima navedenim u Pravitku II.

10. Akademska priznavanje

Korisnik i Ustanova dogovorit će prije početka mobilnosti obveze koje je Korisnik dužan ispuniti za vrijeme studijskog boravka, te će ih navesti u dokumentu *Learning Agreement* koji potpisuju Korisnik, njegovo matično visoko učilište i inozemna ustanova na kojoj će se ostvariti mobilnost. Ustanova jamči Korisniku akademsko priznavanje svih ispunjenih obveza određenih u dokumentu *Learning Agreement*.

Svaka nužna izmjena dokumenta *Learning Agreement* mora se formalizirati najkasnije mjesec dana od dolaska Korisnika na inozemno visoko učilište.

Po uspješnom završetku razdoblja mobilnosti, inozemno visoko učilište izdat će Korisniku Prijepis ocjena (*Transript of Records*) u skladu s dokumentom *Learning Agreement*.

Ustanova može odbiti priznavanje razdoblja mobilnosti samo u slučaju kada Korisnik nije ostvario akademski uspjeh u skladu sa zahtjevima inozemne ustanove odnosno ako na bilo koji drugi način nije ispunio neki od uvjeta za priznavanje razdoblja mobilnosti koje su postavile matična i inozemna ustanova.

Slučajevi u kojima Korisnik nije ispunio dogovorene obveze mogu biti razlog za povratom financijske potpore u punom iznosu ili djelomično. Ovo se ne odnosi slučajeve „više sile“ ili druge izvanredne okolnosti. Svaki takav slučaj Ustanova je dužna prijaviti Nacionalnoj agenciji koja će se pismenim putem izjasniti o daljnjem postupanju u takvom slučaju.

Ustanova je dužna prije započetog razdoblja mobilnosti Korisniku uručiti Erasmus studentsku povelju.

11. Nemogućnost dvostrukog financiranja

Korisnik svojim potpisom ovog Ugovora potvrđuje da ne prima financijsku potporu u istu svrhu iz nekog od programa financiranja Europske zajednice.

12. Osiguranje

Korisnik je dužan sklopiti policu zdravstvenog osiguranja za cijelo razdoblje mobilnosti.

Zdravstveno osiguranje:

U ovom će Ugovoru biti navedeno da je organizirano zdravstveno osiguranje.

Osnovno osiguranje obično osigurava nacionalno zdravstveno osiguranje studenta i za njegovog boravka u drugoj zemlji EU preko europske zdravstvene iskaznice. Međutim, osiguranje koje pokriva europska zdravstvena iskaznica ili privatno osiguranje možda nije dovoljno, posebno u slučaju **repatrijacije i određene liječničke intervencije**. U tom slučaju može biti korisno dodatno privatno osiguranje. Odgovornost je matične ustanove studenta pobrinuti se da student bude svjestan pitanja vezanih uz zdravstveno osiguranje.

13. Završno izvješće

Korisnik je dužan ~~Ustanovi ispuniti, dostaviti vlastoručno potpisano~~ završno izvješće koristeći službeni obrazac iz Privitka IV najkasnije 30 kalendarskih dana od završetka razdoblja mobilnosti.

~~Ustanova može od Korisnika dodatno zatražiti da završno izvješće pošalje elektroničkom poštom na adresu: xy. Uz to, Korisnik je dužan Ustanovi dostaviti ispunjeno završno izvješće (u word formatu) na adresu elektroničke pošte: xy~~

14. Otkaz Ugovora

U slučaju da Korisnik ne ispuni obveze iz ovog Ugovora, Ustanova ima pravo otkazati Ugovor te zatražiti povrat sredstava u cjelokupnom ili djelomičnom iznosu.

15. Povrat sredstava

Korisnik pristaje na sljedeće uvjete osim u slučaju *više sile*¹:

- Korisnik će bez odgode vratiti Ustanovi cjelokupan ili djelomičan iznos financijske potpore u slučaju da nije ispunio obveze iz ovog Ugovora
- Korisnik će bez odgode vratiti Ustanovi cjelokupan ili djelomičan iznos financijske potpore u slučaju raskida ovog Ugovora.
- Ustanova može odustati od isplate preostalih 20% iznosa financijske potpore ukoliko Korisnik nije dostavio završno izvješće, presliku police osiguranja te potvrdu inozemne ustanove o dužini boravka

16. Dodatak Ugovoru

¹ *Viša sila* podrazumijeva svaku nepredvidivu iznimnu situaciju ili događaj koji nije pod kontrolom ugovornih strana a koji ih sprječava u ispunjenju međusobnih obveza, te nije nastao kao posljedica pogreške ili nemara s njihove strane i pokaže se nepremostivim unatoč trudu da se prevlada (npr. bolest ili smrtni slučaj u obitelji). Štrajkovi ili financijske poteškoće ne smatraju se *višom silom* i dotična ugovorna stranka ne može ih tako prikazati.

Svaka izmjena i nadopuna odredbi Ugovora i njegovih pravitaka mora se formalizirati pismenim putem u obliku dodatka. Usmeni dogovori smatrat će se nevažećim.

17. Nadležnost

Financijska potpora podliježe uvjetima Ugovora, mjerodavnoj pravnoj stečevini Europske unije, a na nacionalnoj razini, zakonima Republike Hrvatske. Korisnik ima pravo pokrenuti postupak pred nadležnim sudom sukladno nacionalnom zakonodavstvu vezano uz primjenu odredbi ovog Ugovora od strane Ustanove.

18. Završne odredbe

Sastavni dio ovog Ugovora čine sljedeći pravitci:

Privitak I	Learning Agreement
Privitak II	Opći uvjeti
Privitak III	Erasmus studentska povelja
Privitak IV	Obrazac završnog izvješća za studijski boravak
Privitak V.1.1.	Potvrda o dolasku na /odlasku s visokog učilišta
Privitak V.1.2.	Zahtjev za izmjenu trajanja mobilnosti radi reguliranja subvencionirane prehrane

Ovaj Ugovor sastavljen je u dva istovjetna primjerka od kojih jedan zadržava Ustanova, a jedan Korisnik.

Potpis Korisnika

Potpis zakonskog predstavnika Ustanove

Datum:

Datum:

OPĆI UVJETI

Članak 1. Odgovornost

Ugovorne stranke iz ovog Ugovora međusobno se oslobađaju od građanskopravne odgovornosti za štetu nanесenu njima ili njihovom osoblju uslijed izvršenja ovog Ugovora, pod uvjetom da šteta nije posljedica ozbiljne i namjerne povrede dužnosti ugovorne stranke ili njenog osoblja.

Nacionalnu agenciju Republike Hrvatske (Agenciju za mobilnost i programe EU), Europsku komisiju ili njeno osoblje ne može se držati odgovornima u slučaju pravnog postupka temeljem Ugovora vezano za štetu prouzročenu tijekom izvršenja Erasmus studijskog boravka odnosno Erasmus intenzivnog tečaja jezika. Shodno tome, Nacionalna agencija Republike Hrvatske (Agencija za mobilnost i programe EU) ili Europska komisija neće razmatrati zahtjeve za naknadu štete ili povrat novčanih sredstava vezane za takve postupke.

Članak 2. Raskid Ugovora

U slučaju da Korisnik ne izvrši bilo koju od obveza koje proizlaze iz Ugovora, a bez obzira na posljedice koje predviđa mjerodavno pravo, Ustanova ima zakonsko pravo na raskid ili otkaz Ugovora bez ikakve daljnje zakonske formalne radnje, ukoliko Korisnik ne poduzme nikakve korake unutar mjesec dana od zaprimanja obavijesti preporučenom poštom.

Ukoliko Korisnik prijevremeno raskine Ugovor ili u slučaju da ne poštuje njegove odredbe, isti je dužan vratiti iznos financijske potpore koji mu je već uplaćen.

U slučaju da Korisnik raskine Ugovor uslijed «više sile», tj. nepredvidive iznimne situacije ili događaja izvan kontrole Korisnika koji se ne može pripisati pogrešci ili nemaru s njegove/njene strane, Korisnik ima pravo na potporu u skladu sa stvarnim trajanjem Erasmus studijskog boravka odnosno Erasmus intenzivnog tečaja jezika. Sva preostala sredstva moraju se vratiti.

Članak 3. Zaštita podataka

Svi osobni podaci sadržani u Ugovoru obrađuju se sukladno Uredbi (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća o zaštiti osoba pri obradi osobnih podataka u ustanovama i tijelima Zajednice te o slobodnome protoku takvih podataka. Podatke obrađuju matična ustanova, Nacionalna agencija, i Europska komisija isključivo vezano uz provedbu i praćenje Ugovora, bez povrede prava na mogućnost prosljeđivanja tih podataka tijelima odgovornima za inspekciju i reviziju sukladno zakonodavstvu Zajednice (Europski revizorski sud ili Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF)).

Korisnik može putem pismenog zahtjeva dobiti pristup svojim osobnim podacima i ispraviti netočne ili nepotpune informacije. On/ona se sa pitanjima vezanim za obradu njegovih/njenih osobnih podataka treba obratiti matičnoj ustanovi i/ili Nacionalnoj agenciji. Korisnik može uložiti žalbu protiv obrade njegovih/njenih osobnih podataka Agenciji za zaštitu osobnih podataka vezano za način na koji matična ustanova, Nacionalna agencija koriste njegove/njene podatke odnosno Europskom nadzorniku zaštite podataka kada postoji prigovor na način korištenja tih podataka od strane Europske komisije.

Članak 4. Provjere i revizija

Ugovorne stranke obvezuju se ustupiti detaljne podatke koje zatraži Europska komisija, Nacionalna agencija Republike Hrvatske (Agencija za mobilnost i programe EU) ili neko vanjsko tijelo s ovlaštenjem Europske komisije ili Nacionalne agencije Republike Hrvatske kako bi se provjerilo provodi li se aktivnost i odredbe ovog Ugovora na propisani način.